

# Hegai

## Detlot Juda Pipul Garra

### Bildimbek Igin Det Serramoni Pleis

Wal dijan stori im blanga det speshalwan mesinja blanga God neim Hegai. God bin gibit im wed blanga ol detlot Juda pipul hubin kambek brom det kantri gulum Bebalon, dumaji wen deibin kambek, deibin bildimapat olabat ron haus. Bat dei nomo bin jingabat blanga bildimap det Serramoni Pleis blanga God. En blanga tharran na God bin gibit Hegai dijan wed.

*God bin gibit im wed thru langa Hegai*

<sup>1</sup> Wal YAWEI det trubala God bin gibit wed langa dubala men neim Serababal en Joshuwa. Det men Serababal bin bos blanga Juda, en im dedi bin neim Shiyaltiyel. Det men Joshuwa bin det boswan haibala serramonimen, en im dedi bin neim Jehosadek.

Wal God bin gibit det wed langa dubala thru langa det speshalwan mesinja blanga im neim Hegai, God bin gibit im det wed langa det namba 2 yiya wen Daraiyas bin jidan king langa det kantri gulum Pesha. Langa det feswan dei blanga det namba 6 manth det wed bin kamat langa Hegai.✧

*Dei nomo bin bildimap det Serramoni Pleis*

---

✧ **1:1** Esra 4:24—5:2; 6:14

<sup>2</sup> Wal YAWEI bin dalim Hegai, “Detlot pipul tok im nomo rait taim blanga bildimap det Serramoni Pleis blanga mi.”

<sup>3</sup> Afta na YAWEI bin gibit dis wed langa Hegai blanga dalim ola pipul. <sup>4</sup> God bin tok, “Main pipul olabat, wotfo yumob jidanbat langa ola gudbala haus wen main Serramoni Pleis stil jidan nogud?”

<sup>5</sup> “Yumob jinggabat brabliwei na. <sup>6</sup> Nomeda yumob bin plentimbat loda gadin, bat stil yumob bin gajimbat oni lilbit daga brom detlot gadin. Yumob garram sambala daga blanga dagat. Bat yumob nomo garram naf blanga meigim yumob bulap. En yumob garram sambala wain du. Bat yumob nomo garram naf blanga meigim yumob sedisfaid. En yumob garram sambala klos blanga werrimon. Bat yumob nomo garram naf blanga meigim yumob jidan wombala. En yumob oldei adwek blanga meigimap mani. Bat yumob nomo gedim naf mani blanga baiyim wanim yumob wandim.

<sup>7-8</sup> “Wal wotfo yumob kaan jinggabat ol dislot ting weya im hepin langa yumob? <sup>9</sup> Yumob bin wandim loda daga brom yumob gadin. Bat oni lilbit yumob bin gajim. En wen yumob bin bringimbek detlot daga langa yumob kemp, aibin deigidawei detlot daga.

“Yumob sabi wotfo aibin dum lagijat? Aibin dum lagijat dumaji yumob oldei jinggabat blanga bildimapbat yumob ron haus. Bat main Serramoni Pleis stil jidanbat deya nogud. <sup>10</sup> En blanga tharran na ai nomo bin jandim rein langa yumob gadin, en det graun nomo bin growimap

enijing blanga yumob. <sup>11</sup> Mi na bin meigim dijan kantri jidan brabli draiwan. Ai nomo bin larram eni rein buldan langa ola kantri en langa ola gadin en langa ola daga weya yumob bin trai growimap. En ol yumob pipul en ola enimul blanga yumob nomo garram naf daga en woda na.

“Wal dijan na yumob garra dum. Yumob garra go langa det hil kantri en gajim ola timba, en yumob garra bildimap det Serramoni Pleis blanga mi, en yumob garra weship langa mi brabliwei, en afta ai garra gudbinji brabliwei langa yumob.” Lagijat na YAWEI bin tok.

### *Deibin bildimap det Serramoni Pleis*

<sup>12</sup> Wal wen Serababal en Joshuwa en ol detlot pipul hubin kambek garram dubala brom Bebalon bin ol irrim det wed weya Hegai det speshalwan mesinja bin dalim olabat, deibin ol duwit langa im, dumaji YAWEI det trubala God blanga olabat bin jandim im langa olabat garram det wed, en deibin dum wanim God bin wandim olabat blanga dum, dumaji deibin ol bradin langa im.

<sup>13</sup> Afta na Hegai bin gibit detlot pipul dis najawan wed brom YAWEI, “Trubala ai dalim yumob. Mi jidan garram yumob.” Lagijat na YAWEI bin tok.

<sup>14-15</sup> Afta na YAWEI bin meigim Serababal en Joshuwa en ol detlot pipul brabli strongbala blanga wek langa det Serramoni Pleis blanga im, en langa det namba 24 dei blanga det namba 6 manth deibin stat bildimap det Serramoni Pleis

blanga YAWEI det haibala boswan God blanga olabat.

## 2

### *Det nyubala Serramoni Pleis*

<sup>1-2</sup> Wanmo wed YAWEI det trubala God bin gibit langa Hegai. Langa det namba 21 dei blanga det namba 7 manth imbin dalim im blanga go en tok langa Serababal en Joshuwa en ol detlot pipul. <sup>3</sup> Imbin dalim im blanga tok lagijat, “Enibodi iya langa yumob bin luk hau det Serramoni Pleis bin jidan bifo wen King Salaman bin bildimap? Wal hau det Serramoni Pleis luk langa yumob tudei? Im nomo luk gudwan tudei. Nomo laik bifo.✧ <sup>4</sup> Bat yumob kaan nogudbinji blanga tharran. Yumob garra jis kipgon wek, dumaji mi iya garram yumob. <sup>5</sup> Longtaim wen yumob bin kamat brom Ijip, aibin pramisim yumob ai garra jidan garram yumob olataim. Wal yumob kaan bradin, dumaji mi stil jidan iya garram yumob.✧

<sup>6</sup> “Wal ai dalim yumob. Nomo longtaim na ai garra sheikimap dis graun wanmo. Ai garra sheikim ola graun en ola solwoda en hebin du,✧ <sup>7</sup> en ai garra bidim ola pipul langa ebri kantri, en ai garra pulumat olabat ola brabli gudbala ting en meigim olabat bringimap detlot enijing iya, <sup>8</sup> en ol detlot ting garra bilimap main Serramoni Pleis, dumaji ola silba en gol ebriweya langa ola kantri blanga mi. <sup>9</sup> En det nyubala Serramoni Pleis blanga mi garra jidan mowa gudwan langa

---

✧ 2:3 Esra 3:12   ✧ 2:5 Eksa 29:45,46   ✧ 2:6 Hib 12:26

det olwan, en deya na ai garra meigim main pipul olabat jidan brabli gudwei." Lagijat na YAWEI bin tok.

### *Gudbala en nogudbala*

<sup>10</sup> Wanmo wed YAWEI bin gibit langa Hegai. Langa det namba 24 dei blanga det namba 9 manth imbin dalim im blanga go en tok langa ola serramonimen. <sup>11</sup> YAWEI det boswan God bin dalim im, "Yu go na, en yu askim detlot serramonimen wanim det lowa tok blanga dijan iya. <sup>12</sup> If enibodi gajim sambala bif weya deibin meigim seikridwan langa det sekrifais serramoni, en im garrimap det bif insaidwei langa im kout pokit, wal wanim garra hepin if im larram det kout tatjim eni damba o kukwan daga o wain o oliboil o enikain daga? Det seikridwan bif garra meigim detlot najalot daga jidan seikridwan du?" Lagijat na YAWEI bin dalim Hegai.

Wal Hegai bin go, en imbin askim detlot seramonimen det kwestjan, en deibin tok, "Nomo. Det seikridwan bif kaan meigim detlot najalot daga jidan seikridwan, dumaji gudwan ting kaan meigim nogudwan ting jidan gudwan."

<sup>13</sup> Afta na Hegai bin askim olabat najawan kwestjan, "Maitbi sambodi bin meigim miselp nogud langa serramonisaid dumaji imbin tatjim dedbala bodi. Wal if im go en tatjim eni daga, wanim garra hepin langa det daga? Im meigim det daga nogudwan du?"

Wal detlot serramonimen bin tok, “Yuwai. Im meigim det daga nogud, dumaji nogudwan ting meigim gudwan ting jidan nogudwan du.”<sup>☆</sup>

<sup>14</sup> Afta na Hegai bin tok, “YAWEI bin tok detkain ting na wek langa ol yumob pipul du. Ebrijing yumob bin dum blanga God en ebrijing yumob bin gibit blanga ofring langa im, ol detlot ting bin nogudwan, dumaji yumob bin nogudwan.” Lagijat na Hegai bin tok.

### *God bin gudbinji langa olabat*

<sup>15</sup> Wal YAWEI bin gibit dis wed langa ola pipul na, “Yumob jinggabat wanim bin hepin langa yumob bifo yumob bin stat bildimapat det Serramoni Pleis blanga mi. <sup>16</sup> Wen yumob bin oldei go blanga gajimbat daga, yumob bin oldei reken bigmob daga bin jidan deya. Bat yumob bin oldei faindim oni lilbit daga. En wen yumob bin oldei go blanga gajim sambala wain, yumob bin oldei reken bigmob wain bin jidan deya, bat yumob bin oldei faindim oni lilbit wain.

<sup>17</sup> “Wal mi na bin oldei jandim det hotwan win en detlot heilstom blanga binijimap ola enijing blanga yumob. Bat stil yumob nomo bin jinggabat mi.

<sup>18</sup> “Wal brom tudei na yumob garra jinggabat, dumaji tudei na yumob bin binij bildimbat det flopat blanga det Serramoni Pleis main, en yumob garra luk wanim garra hepin langa yumob brom tudei na. <sup>19</sup> Nomedala ola sid daga bin binij en ola daga tri nomo bin abum eni daga, bat

---

<sup>☆</sup> **2:13** Nam 19:11-22

stil brom tudei na ai garra meigim yumob abum detmatj enijing na.” Lagijat na YAWEI bin tok.

*God bin pikimat det bos*

<sup>20</sup> Wal langa det seimwan dei YAWEI bin gibit sekanwan wed langa Hegai. <sup>21</sup> Imbin gibit im det wed blanga dalim langa Serababal det bos blanga det kantri. God bin tok, “Ai garra sheikimap dijan graun en hebin du, <sup>22</sup> en ai garra bidim ola boswan langa ebri kantri, en ai garra binijimap ola pawa blanga olabat. Ai garra tjakidawei ola hosis en bagi blanga olabat, en ol detlot hosis garra dai, en ol detlot solja garra fait gija en kilimbat miselp.

<sup>23</sup> “Wal Serababal, yu na main wekinmen, en langa det taim na ai garra gajim yu en meigim yu jidan bos blanga ol detlot pipul main, en ai garra gibit yu pawa, dumaji aibin pikimat yu na.” Lagijat na YAWEI bin tok.

Binij na.

## **Holi Baibul**

### **The Holy Bible in the Kriol language of Australia**

copyright © 1990, 2005, 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kriol

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-06-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f9c8f14c-0418-5251-bb48-79dde02ec82a